

大漢公報

The Chinese Times

Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Freemasons
in Canada Publishers Limited

1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

聯邦工商貿易部長格雷發表談話

日擬在卑詩設車廠

豐田汽車兩星期內派代表團來雲

【本報訊】聯邦工商貿易部長格雷昨日表示，日本豐田(Toyota)汽車公司將於兩星期內派代表團來加，研究在卑詩省設廠的可能性。

格雷說，上週汽車廠極有可能在卑詩省設廠，但必須滿足加國之要求，認為日本之產品，必須滿足加國之需要。

格雷說，豐田在加設廠，至所歡迎，惟其零件大部份來源，亦須在加製造或採購。此舉之意義，即等於日本在加投資汽車之裝配及製造，並向加國廠商大量採購。

格雷說，加日兩國相互間之貿易情形，其比例殊難令人滿意，蓋一九八〇年，加國輸往日本之汽車零件價值僅為七百五十萬元，而日本輸往加國之汽車價值則超過八億元。

格雷指出，北美洲汽車製造業陷入衰退，工人大量被裁，他對於美日限制汽車數量之協議表示關注，蓋恐在美被限制數量之汽車，轉而向加推銷。格雷因而極力主張加日須有類似之限制數量協議。

新聞簡報

▲上週六上午本埠太平洋商場發生一宗兇殺案。一名在酒店登記名為占士黃的二十歲男子，因遭其女友遺棄憤而將她槍殺，然後跑到商場中心一家酒店內吞槍自殺。

該男子於自殺前曾致電警方，死者為其女友前數小時，曾開槍打傷一名青年男子。據警方調查，死者生前曾與同事發生爭執，死者名珍珍。

▲加國首相杜魯道訪問亞利桑那州後，昨日飛抵羅馬訪問，除往醫院探望教宗外，並與意總理商討有關今夏在加舉行七國工業國家領袖會議中所應討論之事項。陶氏定今晚飛返加國。

▲美加農業部長昨日在華盛頓舉行會議，加國方面認為美國雞及牛肉出口，對加國農民不利，主張美應降低輸入雞及牛肉數量。

▲雲南華僑慶祝成立五十三週年紀念暨體育會成立起見，十七日中午在華埠舉行舞獅及巡遊大會，情況十分熱鬧。該會於當晚在華埠酒樓舉行聯歡聚餐。

曼省小鎮發生慘劇

三人突被槍擊斃命

【曼省小鎮訊】曼省小鎮發生慘劇，三名男子突被槍擊斃命。警方表示，三名死者均為當地居民，死於一宗槍擊案。警方目前正在調查此案，並呼籲目擊者提供線索。

中美簽訂考試協議

便利中國留學生赴美

【華盛頓訊】中國與美國政府昨日簽署一項考試協議，旨在便利中國留學生赴美參加各類考試。該協議將簡化簽證程序，並加強兩國在教育領域的合作。

中國積極發展核能

從磷礦提煉核燃料

【北京訊】中國政府昨日表示，將積極發展核能技術，並從磷礦中提煉核燃料。這一舉措旨在提高能源利用效率，並推動核工業的發展。

台灣研究成功

違反移民條例者候審期間逃走藏匿

【台北訊】台灣當局昨日宣佈，已成功研發出一種新型材料，該材料具有優良的導電性能。此外，一名違反移民條例的嫌疑人在候審期間逃走並藏匿，當局正全力追緝中。

加移民局窮於應付

違反移民條例者候審期間逃走藏匿

【多倫多訊】多倫多移民局昨日表示，由於違反移民條例的申請人數目激增，移民局已窮於應付。許多申請人在候審期間逃走並藏匿，給移民局的執法工作帶來了巨大壓力。

今日天氣報告

今日天氣，最高氣溫十七度，最低氣溫八度，明日七度，今晚最低八度，明日七度。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

卑詩技術工將極缺乏

各行主要工業學校數目奇少

【維多利亞訊】卑詩省目前技術工人極感缺乏，各行主要工業學校數目奇少。這導致許多企業在招聘技術工人時面臨困難，並呼籲政府增加對技術教育的投入。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

陶杜訪阿備受歡迎

加國同業與警察對象

【阿爾及爾訊】加國同業與警察對象，陶杜訪阿備受歡迎。陶杜在訪問期間與當地官員進行了廣泛交流，並就加強兩國在安全領域的合作交換了意見。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

印尼火山噴發活埋

百六十餘人被活埋

【印尼訊】印尼火山噴發，百六十餘人被活埋。火山灰和熔岩流淹沒了附近的村莊，造成嚴重的人員傷亡和財產損失。救援工作正在緊急進行中。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

羊城晚報發行加拿大、美國。本報為方便海外僑胞，特在加拿大及美國設立發行點，歡迎訂閱。

羊城晚報發行加拿大、美國

場樂遊下屬局政市

收費增加 開始

【本報訊】市屬公園局，將於下月一日起，對其轄下各公園之收費，作全面性的調整。

公園局表示，由於物價飛騰，各項開支大增，故不得不調高收費。調整後之收費，將由現時的每小時一元，調高至每小時二元。至於平日及週末之收費，亦將分別調高至每小時一元五角及二元。

包玉剛看好港前景

【本報訊】包玉剛昨日表示，他對香港前途充滿信心，並表示將繼續投資於香港。

包玉剛表示，香港是一個充滿活力的地方，具有巨大的發展潛力。他相信，在各界共同努力下，香港一定能克服目前的困難，迎來美好的未來。

肚臍導管輸入牛奶

【本報訊】一名九個月大的男嬰，因患先天性腸胃疾病，經醫生採用肚臍導管輸入牛奶，目前情況穩定。

該名男嬰名為小強，出生時體重僅有三磅。由於患有嚴重的腸胃畸形，無法正常進食。醫生在手術後，在其肚臍處植入了導管，通過導管向其體內輸送營養液。

嬰兒裁定死於意外

【本報訊】一名三個月大的男嬰，因被母親誤殺，經法庭裁定死於意外。

這起案件引起了社會的廣泛關注。據悉，該名男嬰名為小強，其母親因一時疏忽，導致了這起慘劇的發生。法庭在審理後，認為這是一起典型的意外事件，並對被告作出了相應的判決。

法國駐港總領事表示

米特蘭當選總統，不影響法港貿易。

法國駐香港總領事表示，米特蘭當選為法國總統，並不會對法港之間的貿易關係產生任何影響。他強調，法港貿易關係穩固，雙方將繼續加強合作。



五孤女獲配屋

【本報訊】五名孤女，經政府安排，已獲配屋居住。

這五名孤女分別為小芳、小美、小玲、小娟和小霞。她們在失去父母後，由政府接管並安排她們在福利院生活。現在，她們已經各自獲得了自己的住所，開始了新的生活。

公益金之僱員募捐運動

共獲百七萬元

【本報訊】公益金之僱員募捐運動，已圓滿結束，共獲得捐款一百七十萬元。

港聞

被劫二千個銀圓

【本報訊】一名男子，被劫去二千個銀圓，警方正全力追緝。

裝修工程
電話：253-9651
321-4750
內外油漆
土庫改建
房屋裝修
露台安設
水電安裝
曹雪琴實用太極拳
散手 白鶴 健身 個別教授
時間：星期六上午十時
地址：三十三西街六二五號

文忠裝修
ELEGANT CONSTRUCTION LTD.
電話：253-5696
(國、粵、英語)
內外油漆
商店裝修
土庫間格
免費估價

雄記油漆
電話：327-2335
承接大小
商業住宅
新舊裝修
房屋改建
圖則設計
工作妥當
價錢公道

志里冷氣工程公司
專辦大小商業冷氣工程
設計及安裝
忠誠為僑服務
電話：八七一-一〇三九
八七一-一〇三九
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

時代冷氣
雪櫃
冷氣
雪櫃冷氣
修理保養
專科大小
設計安裝
地址：高士定東街六九六號
電話：254-7325
24小時服務 住宅：878-8361

金星美飾工程公司
Golden Star Arts Decoration Engineering Co.
1802 Beatrice St. Van B.C. Canada V5N 4J4
裝修設計中國式酒樓
之宮殿建築裝飾
歡迎各地來函垂詢

DOWNTOWN TOYOTA
1290 Burrard St. Van BC
81年
COROLLA
大特價
682-8881
代理豐田汽車
附設豐田汽車買賣部，代辦
貸款及車牌執照，凡買
車者可獲特別折扣

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八-五八七八余鴻智治

宏海裝修
舖面、土庫、露台、廚房、浴室、
內外油漆、專業補漏、精工換瓦、
免費估價、電話：二九八-五八七八

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋
全部鬼佬技工
政府合法牌照
兼開新屋土庫
保證材料上乘
起貨捷快妥當
參加我們的起屋計劃，可為節省二萬元
電話：253-1391

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險、房屋樓宇
商業等各項業務
專人指導
歡迎垂詢

木匠、判頭
FRAMER CARPENTER &
GENERAL CONTRACTOR
承接屋架、裝修及起屋
▲加大翻新
▲大小工程，免費估價。
梁超明
DAVID LEUNG
255-2784
電話：874-7572

余景輝會計師樓
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業、產業
地址：雲高華片打東街二百號
二〇三號(細街夾片打街)
辦公時間：
星期一至五上午十時至四時
下午五時至七時
星期六上午十時至四時
電話：669-4406

李路琛會計師
上門代辦各行會計、報稅、政府
文件、日夜服務，快捷妥當，價
錢公道。電話：
291-9770
或 253-6626

HILLCREST PLUMBING
本公司最近購入大量破產公司存貨，以
八折至五折向顧客推銷一級三件頭浴具，
原價\$388只售\$225。人人都
喜歡買平貨！
喜路嘉市水喉店
212 E. 17th Ave.
1447 Commercial Drive
879-8121
253-8344

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B.C. V5Z-4C2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
Quon Eng
華人代理伍偉權
謝維權先生有二十多年之經驗，
個別之服務，有別於一般保險公司，
大專教育，準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，利息保
險，減低入息稅，退休儲蓄金，生
意保險等各種保險，如蒙賜詢，
請電話接洽。

好代價眼鏡公司
TRU-VALUOPTICAL
CONTACT LENS CENTRE
字公司 顧 隱形眼鏡
號代客 硬片\$59.99
是正式 意：軟片\$89.90
鏡店式 時款舒適

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現擴張營業，共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。
茲為便利起見，特聘請黃金榮君(Mr.
Jimmy Yuen)為各分店經理，電爐、雪
櫃、洗衣機、電器、傢俬、傢具、椅
椅、床、地氈、其他各種傢俬，貨多
價廉，歡迎光顧，請與黃金榮接洽。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理暖氣、兼修理煤氣等。
一切工作，保君滿意
Johnny Chow Plumbing
599 E. 21 Ave. Vancouver, B.C.
Phone: 876-2057 876-6872

永興裝修公司
油漆、木、土庫、
水喉、電、新換水
大小工程，無任歡迎
平、快、靚
電話：八七四-一八四六三

華大代理伍偉權
謝維權先生有二十多年之經驗，
個別之服務，有別於一般保險公司，
大專教育，準備金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險，利息保
險，減低入息稅，退休儲蓄金，生
意保險等各種保險，如蒙賜詢，
請電話接洽。

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone: 685-0111

職怡裝修
電話：254-8967
承接裝修
做木油漆
土庫間格
房屋改建
晒台車房
免費估價

中西美術廣告裝飾公司
廣告裝飾
中西美術·商業招牌
圖案壁畫·裝飾設計
唐宇文
曾受高級中西美術教育
日夜電話：873-5609
或 879-4826
STANDARD SIGNS & DESIGN

富劉
油漆、木工程
地址：636 E. 14 Ave
電話：879-4389

嘉華煤氣
喜士定
請電黃麗堂
▲快從從從
▲日夜服務
▲收費從廉
▲政府牌照
▲保證安全
▲地址：高士定東街六九六號
▲電話：254-7325
▲24小時服務 住宅：878-8361

滿地好私特
至五

巴
The F
Ba

房屋露台
房屋露台



▲北溫城市屋二五一西十四街二十一號，三睡房，個半浴，十四萬九千九。星期日三至五時半開放。



△東 △地 △地
意 十 日 十

五街車 178 號士德古二睡房樓木
板士庫二睡房聯房一組收租，仔屋
三十三乘一二十七尺，十三萬三千五
百四十五元來四十三街東近乃，
九成新，業主急賣
區單邊街果舖租平，批好，每日生
意三百五十至四百元器具新開價萬八

華埠商
一幅

平均每日生
開六日，由
時半，批期
庭經營，取
(二)華埠商業地
在喜士定東
建築商業好
25呎×12

10

萬九千。開僧三十二組在文樓，每年收入大約九萬（美金，餘交業主十厘息。地點好，面對海▲商業地四畝多，一百四十萬（美金），另有商業樓等，詳情來電詢問。

▲二二五西五街一〇四號一房柏文，新地盤，取價十一萬，星期日十二時至二時半開放。

▲桑納時區三年屋，四千尺，五睡房，七十五萬。

▲二二一西六街二一四號柏文，兩房，個半浴，一千尺，十五萬一千。

▲一五八五東四街，兩房柏文，取價九萬六千五。

▲二五四八東廿三街近乃磨，二睡房，新廚新土庫，星期六三至五時半開放。取價十五萬五

▲七五〇東七街三三三號一房柏文，有景，七萬八。(星期六，十二時至二時半開放)

▲北溫城市屋二五一西十四街二十一號，三睡房，個半浴，十四萬九千九。星期日三至五時半開放。

代理投資置業
生意買賣估價

▲列治文，四年新屋，上下共四睡房，兩廳，兩套半浴室，雙門車房，近學校，交通便，可接充觀期約六萬，十二厘息，到八三年，開價廿二萬九。

▲業主已置新居，急賣列治文七年新屋，十六萬餘。

▲溫哥華西區，翻新靚屋，四睡房，三十多萬。

▲列治文四年新，街角屋，地點好，近第三路，三睡房，連爐頭雪櫃等等，廿三萬多。

▲北溫哥華商業樓，四百萬。

▲列治文，兩層商業樓，連餐館物業，地點適中，前景樂觀，開價七十多萬。

▲西溫哥華，商業樓一座，銀行租客，管理簡單，二百多萬。

Florio Yuen 阮光威

▲西區醫生樓，地位好，九年新，廉價卅萬。
▲滙市購物中心，前面停車，石屎建築一層高，年年加租，一百廿三萬餘。
▲般拿備購物中心，一年新，一層高，舖前停車，一百四十萬餘。
▲西滙哥華購物中心，一年新，一層高，地底停車，租客付什費，二百萬。
▲北滙哥華購物中心，一年新，最佳位置，地底停車，三百八十萬。
▲般拿備柏文，全區最靚，十四組，地底停車，歡迎參觀比較，六十六萬。
▲PRINCE GEORGE購物中心，發展最快，利潤高，有銀行餐館等，五十四車位，近市中心，一百六十八萬，首期七十萬，其他供銀行，利息平到笑。

雲東區近士威商業樓，建築堅固，兩
年新，地下二舖位，樓上兩組柏文均是
雙睡房，交通利便，即可過手。
雲東區十二街，交通上下，每層三房兩
廳，東加邊界，交通便，可即入伙。
剛過美加邊界，交通便，可即入伙。
九畝半，只售美金二萬四千九。首期六
千二，每月一九〇。五年後付清所餘無
幾，欲購從速。
白石鎮對面，美國地，四十畝，每畝美
金一萬二。
列治文新屋四睡房另加副廳，地五十五
乘十三零，實用面積二千八百五十尺，
有十二萬五千按揭。

[illegible]

屋主急賣，開價十七萬七千，本拿比區
255 STRATFORD 六十六
尺地，樓上三房另土庫，全部裝修完成
，好地區，交通方便，近學校。
請問陳英偉 WAYNE CHAN
電話：四二〇一七二六三
公司：二九一一二八八一

業時短，減價一萬五千，地址：樂生街，旋約三百元，潛力未盡，營
意日營約五百元餘，架，西人經營，生
東區京士威中形果鋪，
四萬九千。
本拿比有收平酒樽入息，店主已經營
百餘年退休讓與，四萬餘。
床拿比工業區咖啡店，餐房現有四十
舖座停車位充設備，有長批約齊備，
實批另三年浮現日，舖租六元起，營業年
額蒸日，上閣下，需五元，現全
便千萬大展，可一手并出，餘款主可給低自
按揭，實業展身，另取售價卅七萬。

五十七街近緬，向南三睡房新屋，主人房有三件頭浴室，土庫只有廁所，可立即入伙，降價二十萬，業主還可給十五厘息按揭，勿失良機。

蘭里埗三層複式新屋，53x134呎地段，面積約千八尺，有六萬元低息按揭，價十五萬。

華埠一年新三睡房（城市屋），有地契，看唐新三睡房家庭，出入買送，飲茶，極之方便，實價十八萬八千元，平通全市，底買，每邊千三尺，另存屋，每邊千三尺，每月收租千餘元，土庫只需十二萬元首期

三本大睡房，比車庫另廚，兩睡房，現

華埠商業地
一幅出讓！

(一)本市小型西餐館，43座位，平均每日生意三百元，每星期開六日，由上午八時到下午六時半，批期好，租平，適合家庭經營，取價三萬餘元。

(二)華埠商業地一幅出讓，在喜士定東街，近哥雅街，建築商業好機會，
25呎×122呎

星期日 2—4 時開放。
東區 2228 ADANAC 街，近乃麼街，面對公共泳池，近中小學校，靚翻新，三睡房屋，雅潔光猛，全部地價，土庫有廳房浴室，有陽台，停車間，屋主已購新屋，急售，只開價十三萬餘元，抵買。

1
徐松齡 263—9854
商業旺鋪標準地，樓上兩睡房柏文一組，開價廿萬餘元。



Success in Autoplan

Again this year, we are ready to serve you for your car insurance, to your satisfaction.

商業樓

●兩個舖位，兩組柏文 66×132位喜
士定街東開價 \$330 000



郊區獨市雜貨店

● 附近兩三里無競爭，潛力無窮，鋪面闊大，街角地位，停車場可容七部車，鋪後一廳三房，居住地方雅潔舒適，鋪租平，租約長，
取價 \$34700

ALEx T. L. YUEN

254-7333

阮廷堉

阮廷堉君現加入本公司為僑
來服務。阮君畢業於卑詩大學，
吾本市多年，對本地地產情況熟
悉，各僑胞如有房屋買賣委託。
元君自當竭誠服務。

- △四年新，三睡房加三百餘尺豪華
華住宅，內部裝飾華麗，土庫
完成，雙車房西人業主急賣。
- △雲東區全新三睡房屋，廿一萬
十八年新，正層三睡房，土庫
完成獨立門戶售十六萬多試還價
- △新裝修四睡房屋有土庫 34x120
地，交通便，開價十二萬餘。
- △雲東區，兩睡房闊大柏文，九
百餘尺開價九萬餘請選擇。

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER

辦事處新電話：687-8899

代理置業投資
汽車房產燕梳
各行生意保險

我們的商業燕梳保險最平
平過人服務好
勿遲疑快快來

保證滿意

本公司服務時間：星期一至星
九時至五時半 星期二：九時

實事實業燕梳公司

馮 沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van.

公司: 736-3831 或 687-7711-PAGER #410 (24小時)
住家: 733-4736 (408) 88

(代理買、賣一切地產物業，免費估價)

▲列治文輝皇華園中西餐館，座位一百五十萬。
▲唐人街肉舖及雜貨生意，急賣。
▲西區士多生意，日做五百，三萬九千。
▲新建十五間好屋，地大，建築材料一等，二千多尺，價目由十二萬七千至十四萬三千，首期現銀卅廿五，機會難逢。
▲十二年新三十二組柏文樓，每年收入大約九萬九千。開價八十三萬（美金）。首期付三十萬（美金），餘交業主十厘息。地點好，面對海濱。
▲商業地四畝多，一百四十萬（美金），另有商業樓等，詳情來電詢問。

▲三層商業大廈，一年新，二百九十萬。
▲西區地王GRANVILLE ST.
SOUTH新商業樓兩舖位。
▲埠邊市中心，大型商場，日做二千，面積六
千尺，地110X120，停車場，實業及生
意平賣四十五萬九千。

建築地

▲16357 FRASER HIGHWAY
商業地一畝半，二十八萬九千。
▲本埠商業及柏文地一畝，一百四十萬。
▲西區商業旺地100X125一百四十五萬

生意

柏文樓

▲十年新，四十一組，保養一流，有陽台及風景，接充十一厘供息至一九九八年。

▲二十年石屎大廈四十六組，地大，位置好，一百六十九萬。

▲十二年新五十六組，二百一十五萬。

▲十一年新五十組，二百八十五萬。

▲九年新二十八組，二百零五萬。

▲八年新一百一十一組，三百八十八萬五千。

商業樓

▲大型商場共有一百四十八租客，地約六萬九千尺，全部租滿，一百四十五萬。

▲東區 4779 CUBES 房，地
41X130 三睡房，餐廳，及土庫兩房，十
六萬多。
▲東區 2236 E 49 AVE. 兩房及
土庫，十四萬多。
▲東區 4518 ELGIN ST. 一千
三百三十尺新屋，土庫有浴室，二十一萬五千
▲東區 146 E. 18 AVE. 任你選擇
則則建新屋，由二十一萬至二十四萬。
人息屋
▲609-611 PRIOR ST. 上下
房屋，十二萬。
▲156 E. 18 AVE 十一組獨立電表
人息屋，三十多萬。

房 屋

▲西區 1676 PINE CRESCENT
，高尚住宅區，三大睡房，主人房有浴室，大
廳及現代化廚房，土庫完成。風景如畫，五十
多萬。

▲西區 390 WEST 63 AVE. 近
可比街年青三房，主人房兩件頭，土庫完成。

▲西區 3801 FRENCH ST. 兩房
保養一流。

▲西區 3511
及土庫完成，昇屋地區，地大及交通方便。

情淚血《遇奇鄉異》

以描寫華工悲慘遭遇為題材的小說，如司馬文森的《南洋血淚》，黃平平的《七洲洋外》等，已出過一些。最近又看到一本《異鄉奇遇》，描寫華工在異國他鄉的遭遇，內容更豐富，情節更曲折，讀來更動人。

這本小說的主人公是李天寶，是一位不識字的華工。他從小在廣東長大，後來被騙到南洋。在船上，他遇到了一位同鄉，叫阿福。阿福告訴他，南洋是一個好地方，可以賺大錢。李天寶聽了，心裏想：「好，我也去。」

到了南洋，李天寶被分到一家礦場工作。礦場的主人是一個英國人，叫史密斯。史密斯對華工非常刻薄，經常打罵他們。李天寶在礦場工作了一年，賺了點錢，但身體也累壞了。有一天，他生病了，被關在礦場的醫院裏。在醫院裏，他遇到了一位同鄉，叫阿強。阿強告訴他，礦場裏有秘密，可以逃出去。李天寶聽了，心裏想：「好，我也去。」

李天寶和阿強一起逃出了礦場。他們來到了一個小鎮，小鎮上有一個華人，叫阿明。阿明告訴他們，小鎮上有一個秘密，可以賺大錢。李天寶和阿強聽了，心裏想：「好，我也去。」

飾服族民數少南雲

雲南少數民族，服飾與漢族不同，各有特色。雲南少數民族，服飾與漢族不同，各有特色。雲南少數民族，服飾與漢族不同，各有特色。

雲南少數民族，服飾與漢族不同，各有特色。雲南少數民族，服飾與漢族不同，各有特色。雲南少數民族，服飾與漢族不同，各有特色。

《泉州名勝古蹟》

泉州是福建省東南部的一個重要港口城市，擁有悠久的歷史和豐富的文化遺產。泉州名勝古蹟，包括：

- 泉州府文廟：位於泉州府城，是泉州府城最大的文廟。
- 泉州府武廟：位於泉州府城，是泉州府城最大的武廟。
- 泉州府城隍廟：位於泉州府城，是泉州府城最大的城隍廟。
- 泉州府天后宮：位於泉州府城，是泉州府城最大的天后宮。
- 泉州府關帝廟：位於泉州府城，是泉州府城最大的關帝廟。

泉井的特奇

中國各地皆有泉井，泉井的特奇，在於其水質清澈，且多有神效。泉井的特奇，在於其水質清澈，且多有神效。泉井的特奇，在於其水質清澈，且多有神效。

《龍門二十品》

《龍門二十品》是中國書法史上的一部重要著作，由唐代的張懷瓘所撰。《龍門二十品》是中國書法史上的一部重要著作，由唐代的張懷瓘所撰。

會移動的植物

植物之有別於動物者，在於其不能移動。植物之有別於動物者，在於其不能移動。植物之有別於動物者，在於其不能移動。

在這一手術中，新的心臟被接在與舊心臟相連的血管上，並使之與原心臟相通。在這一手術中，新的心臟被接在與舊心臟相連的血管上，並使之與原心臟相通。

嘉華煤氣 喜士定 收費從廉 快捷妥當 日夜服務 請電黃耀堂

滿地 好 秘 特 至

金巴男女美髮院

HAIR FASHIONS FOR MEN AND WOMEN
Now Open for your Convenience
各款男女髮型，由精練美髮師主持。約定時間最好
In the Arcade of Broadway Plaza
601 West Broadway
Vancouver B.C.
Ph. 872-8188

autobahn

IMPORT AUTO SERVICES
1723 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
V5T-3B5 873-3858 (604)
汽車場入口服務行
我們精工修理各種汽車，是外國車修理專家
請你拿此告白來，可減低人工五元
VOLVO, VOLKSWAGEN, AUDI, BMW, HONDA, DAISUN, MERCEDES, PORSCHE, TOYOTA

翠園大酒樓

Jade Palace Restaurant
221-560 JOHNSON STREET
MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.
ONE BLOCK FROM CHINATOWN
TEL: 388-4412
晚餐：星期一至四 5pm-1am 星期五至六 5pm-2am 星期日及假期 5pm-9pm
七天營業 天天茶市 上午十一時至三時
港式主理 粵菜美點 晚飯宵夜 歡迎外賣

新華公司

建築裝修傢俬木器
SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd.
321-9849 253-3290
承接土木工程，各款廚房櫃，廚窗鋁飾櫃，各面檯椅，酒吧收銀櫃，梳化卡位，貨架木櫃，一切木器。

立樂實業

T.J. LOVEROCK REALTY
101-5316 VICTORIA DRIVE
VANCOUVER, B.C. V5P 3V7
▲溫哥華141西41街，十九萬九，外邊新鋪，實包連，近烈治。
▲溫哥華141西41街，十八萬九千，上層兩房，一廳，一廁，近烈治。
▲溫哥華141西41街，十八萬九千，上層兩房，一廳，一廁，近烈治。
▲溫哥華141西41街，十八萬九千，上層兩房，一廳，一廁，近烈治。

薛飛鴻

DANIEL SEET
BUS: 324-3888
RES: 438-6976
▲溫哥華141西41街，十九萬九，外邊新鋪，實包連，近烈治。
▲溫哥華141西41街，十八萬九千，上層兩房，一廳，一廁，近烈治。
▲溫哥華141西41街，十八萬九千，上層兩房，一廳，一廁，近烈治。
▲溫哥華141西41街，十八萬九千，上層兩房，一廳，一廁，近烈治。

長城公司
 GREAT WALL CO.
 336 E. Hastings Street
 Van. B.C. Tel. 669-0833

北美洲總代理
 江蘇龍江鹹蛋
 珠江橋牌椰子糖
 至寶三邊丸
 豬仔薯干

零沽批發 無任歡迎

中式餐館出賣

五十座位在西區大街，短鋸期，另調送餐一名。在二埠工作。有息在五時後電 736-5474 洽商。

餐館自賣

華詩省兩萬人埠，近高速公路，八十四座位，用具齊備有淡酒牌，令饌，華情良好，因人目不足。

位。位於繁華上區，不遠，電話三六一五四七四下午五時後陳

離溫埠四十分鐘，全新唐館出
發，位於埠心數大百貨商場中間
後爲柏文新區，埠正大量發展
中，現六十座位，年尾可隨意擴
充。

勿失良機

割愛廉讓，有意請電：
四二六六一六〇一六中午十二時至
晚上十一時。

蘭尼卑中心

五、二百街，I-15工業地，二
 LANGLEY中心區，五七二
 萬八千尺，一百二十五乘二百
 十尺，可設平場，商場或修理廠
 賣價每尺八元十五仙。詳情請
 英語電話：

DAVID THORNLEY
 576-6669
 MITTEN REALTY LTD
 523-3231

柔區餐館出售

卅萬兀，全新傢俬器具新置，自用全部傢俬用具，生意極字
H K E N E N G L A N D
四間出售，全部滅火噴水管火
月租出一百九十元，全年收入約
元。諒英語電治

車房柏文出售

面有舖三間，交通便利，建築穩固，符合消防規例，每房包括部份傢俬，每年約八萬四千元。消費連地稅八萬六千元。全盤物業連房停生詳細請電：與雷澤助接洽。

KIRK & MAITLAND
H. HENRY

OR 669-0611

高春尼爾表示，聯邦政府只會改變加拿大的一切，這一切已經證明是適合加拿大需要，他指陶杜的憲法計劃將會削減各省的權力，而加強聯邦的權力。

出新的意見，特別是石油稅調及訂定油價方面，聯邦必須採取較彈性政策，因此他希望聯邦能在這方面提出新建議。

李維翰昨日表示，VAN DER MEER B.C. 有意請電，月薪一千二百元，五七一至四二三五與周先生洽。

蘭顧
專售「達華」
L
D
DATSUN
905-9311
1160 M
四五四號

新派武俠小說
武林十三奇

練功

諸葛青雲

A black and white woodblock-style illustration depicting a group of people, likely soldiers or martial artists, engaged in a collective exercise or training routine. They are arranged in a line, with some individuals in the foreground and others receding into the background. The figures are dressed in traditional Chinese attire, and their postures suggest a synchronized movement or drill. The background is minimal, with some stylized clouds or smoke. The overall style is characteristic of traditional Chinese book illustrations.

(351)

黑天狐黃女把衣女蘭女柏青青，點一點穴，抬出洞外，遂遙以指點。

可憐柏青青雖然相距甚遠，且老父情郎的形容身勢，還不如骨臂心。

她到眼便認出，想像得的慈父肝腸急斷，老懷惻隱，巾幗奇英，何嘗不是方寸寸裂，但她畢竟不肯在黑天狐之前，微示示弱，硬把悲痛奇悲，一齊埋藏心底，慢慢地她愈消魂！

那七個領域的玉容之上，居然冷得漫得不帶絲毫之色，一雙瘦瘦得好不得下墜座黃山的大眼眶中，也木然平視，點淚全無。

這樣一來，連黑天狐字文屏，均不免暗暗心折。

這日，黑天狐字文屏正在撈勁勁氣，突然聽得對面似有一陣颼颼歌聲傳來，因時值清晨，碧波似畫，作歌何人，看不真切，祇聽得吐舌輕舞，幾個女子，她唱的是元閑閑所作曲的水調歌頭：

「四明有狂客，呼我謫仙人，
俗緣半割盡，回首落紅塵。
我欲騎鯨去，只恐弇仙官府，
嫌我醉時嗔。」
笑拍草巾巾，幾度夢中身。
倚長松，聊拂石，坐看雲，
忽然星落流水，醉舞紫毫春：
苦語淪淪流水，
曾識閑閑居士，
好爲覆氍毹，
却送天文去，華髮散麒麟……」
黑天狐字文辭，靜靜聽罷歌聲，心中好生志
不。

因爲日來見龍門醫隱，獨臂窮鄉等人，滿山
搜尋，好似自己藏在黃山之事，已爲這些老怪物
們猜出！

燭光·秋夜
紫羅蘭
(60)
·倚凱岑·

陰險重重

他拿起了外衣，扭門便走。

「哼！」有人在冷笑。

「這小字家，笑得不像話，連你的命令他也敢違抗。」白蘭德說：「大姐，要不要整頓整頓他，挫挫他的傲氣？」

「誰敢攔我？」撒汗毛，我就要他爬在地上，拍不起頭。」大姐瞪眼射一射：「你們別列定主意，你們心裏想甚麼，我全都知道。」

「大姐，我說話，你不要使我，你……」把文迪爾攔了。

「我承認他，白蘭德輕了臉。」

「我不承認他，但他並不壞，況且，他也有被罰的條件，並不現，誰來照照鏡子？有人比艾迪強的，我叫他艾迪！」

「我底是得叫他艾迪太不尊重大姐。剛才他說走就走，你的話他也不聽……」

「沒有關係他心情不好，心情不好，發怒脾氣，有什麼要緊？每天要他對著那些女人，操了你們，早就該了！」

「他也沒弄好。」石頭龜（下嘴角）：「他大地壓分，一大聲……」

「算了，大嫂就當自己人，也不必斤斤計較，大嫂既然，這兩人，誰也不要跟艾迪，過幾天，他會回來了，到時，他自然會自動自覺來找艾，不恰，等著罷。」

大姐的話，一點也沒有錯，三天之後，艾迪就來，態度緩和不少，不過，他仍然不安份，不肯把私人的房公出來。大姐沒有辦法，祇好儘快爲他物色一個便宜別墅。

「你已經好幾天沒有去見趙玉蓮，她一定急得要命！」大姐說：「去見見她吧。」

「我就是要去她，她越急，我的計劃就越成功，誰能可此啊？」

「你的見解不錯，不過，她的丈夫不久就回來了，你不能不注意時間。」

「好吧！我去見她。」艾迪和大姐告別，開車到他的「小房子」，鎖匙剛插進孔內，門立刻自動打開。



新 聲 戲 院
Sun Sing Theatre
 一五〇喜市定東街 682-0724
 逢星期一換片 辦公電話：
 每日下午一時半開始放映 682-0725
今日放映
晚間新聞
 秦祥林 胡慧中
 歸亞蕾 蕭昭發
 領銜主演
 同場加演
佈 局
 陳胡陳陳金馬李
 觀麗莎仲田健
 泰錦莉剛野驥銘
 陳木川
 領銜主演

COLUMBIA COLLEGE
1619 W. 10th Ave. VANCOUVER B. C.
TEL: 733-9151

哥林比亞學院

歡迎外國
及本地學生

○外國學生特別英文課程。
○可讀高中第十一及十二年
亦可修大學一二年級課程
○學分可轉給其他大學承認
○政府註冊立案學校。

○達元月五月及九月開始每
四個月為一學期，另有兩
個月課程 五月六月一次
七月八月一次

請洽
袁麗君教師

MRS. YUEN

電話 七三三九一五一

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel

Tel. 689-7324

代理台灣頂好牌：

冷凍包點餃子、梅菜包等
樽裝罐頭、辣根蘆筍、榨菜、鹹酸菜等
即煮即食佳品
價廉物美食品

多倫多、滿地可、溫地儼、點頓頓、卡拔利
各埠均有代售。

燒臘肉食 熬手鹵味

中西什貨 新鮮瓜菜

歡迎零沽批發

電器
 修理電器，安裝電燈，政府牌照
 價錢公道。
 電話：八七二一〇五四九

Bing Plumbing
 安裝 **水喉潔具**
 Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠
 831 Commercial Dr
 電話：二五五零六一八 **炳記**
 254-4935
電動通渠 修理漏水
 All Work Fully Guaranteed

昌記裝修油漆公司
 承接泥水木工傢私等各大小工程
 忠誠為僑胞服務工作快捷妥當
 電話：二五四一七五〇三
 六八七一四〇九四

朱氏裝修
 電話：433-9784
 政府牌照
 土庫間格
 大小工程
 免費估價
 另聘有長短期
 修理小造合約
 文

加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195
京士威 2183 號

學

由岑培源君主辦，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補鎖及租車考牌特備課程 6 至 7 小時免費接送，時間任擇。

男女教師
大車細車
轉波車或
自動波車
任君選學

本校代售中國名產富貴竹
每支十一元半。

名園大酒家

電話六八三十四七三二

九月九日聯合登台

蕭麗兒小姐
東南亞紅星

洪麗小姐
香港紅星

羅娜小姐
星洲之鶯

即日登台，陣容雄厚
歌星樂隊 每晚演唱
晚飯宵夜 豐儉隨意

集錦三層 名廚主理
華筵喜酌 大小宴會
星筵美點 七天營業

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street
Vancouver, B.C.

684-3743 684-4822

無任歡迎 僑胞光顧 豐儉隨意 大談小酌

家酒海

102 E. Pender
Vancouver

PHONE: 6

地址：愛華
片打東街一〇貳號

大講小酌
悉從尊便



<h1>廠麵旗花</h1> <h2>Northwest Food Products Limited</h2> <p>355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820</p>									
五磅十扎	花旗乾麵	雲吞乾麵	花旗炸麵	蒸氣炸麵	蒸氣鮮麵	鮮雲吞皮	鮮春捲皮	新鮮蛋麵	幸運餅仔
零沽批發						索辦	辦	歡	迎

<h1>陶華南麵廠</h1> <h2>Top-Valu Food Products Ltd.</h2> <p>575 E. Cordova St., Vancouver, B.C.</p> <p>Phone: 253-4558 V6A 1I8</p>									
均極歡迎	大小光顧	名師精製	新型機器	爽滑可口	超等乾麵	日日生鮮	各種鮮麵		

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
 427 Powell St., Vancouver
 Phone. 253-4424

正宗香港式高級食品
新鮮河粉
全旦生麵
上海麵類
雲吞皮
春卷皮

逢星期二休息

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STOI
 266 EAST PENDER STREET
 PHONE 681-1052

馳名琵琶鴨
 掛爐鴨
 脆皮大乳鴿
 爽嫩白切雞
 美味桂花腸
 鮮明肉類
 承接金猪
 逢星期一休息

 **永安燕梳公司**
PANG & YEE
INSURANCE SERVICES LTD.
電話：872-5266

保險全科

忠誠爲君 詳細解答 各項燕梳問題
價錢相宜。歡迎比較
並代理·省政府汽車燕梳

 **Auto Plan**

各類屋房。生意。物業燕梳
地址：**3031 MAIN STREET**
(緬街夾十五街)
分公司：**1660 ROBSON ST, VAN.**

 **華僑金行**


珠光寶氣 閃閃生輝

專營：

鑽石玉器
黃白金飾
紅藍寶石
結婚金牌
賀壽金座

專行專業。名師設計。款色多。價錢平
首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意
高價收買
金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET (唐人埠綢緞)
VANCOUVER - B. C. CANADA, V6A 1T7
電話：(604) 669-3247



加拿大寶路銀行
溫哥華埠緬街四百
The Royal Bank of Canada
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-
1111

屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高至十萬元，年期可分二十五年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。


華務經理 **馬錦華** 啓

何桐攝影院
Ho Tung Studio
 19 E. Pender St., Van. B.C.
 681-5848 879-5506

新形彩色黑房
 放大八折優待
 結婚喜照奉送大相
 特價九折非林中晒
 影相快印每張35仙
 護照快相即影即有
 平靚又快歡迎惠顧

一日起貨

實路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款；購買汽車，房



新邊麵飽
新鮮
味美

警方稱：被警方拘捕者，包括被指控在東京以北，埼玉，向銀行敲詐現款五百萬日元（二萬五千元）的宮本（三十六歲）和永松（二十八歲），他們在去年三月至六月，以銀行錯誤處理為藉口，進行敲詐。

而稱「兩名餘願太空人
兩週」已在太空逗留
兩個月，並完成了一些
生物實驗及對地球表面
進行了研究。

東方
New Wave
專科上門
設計安裝
日夜服
英語 25
華語 25
電話：
華

歡迎選購！

零沽批發 無任歡迎

加統計局諮詢服務助理區主任呼籲

各界協助人口普查

【本報訊】加拿大統計局諮詢服務助理區主任卡利加爾斯，日前在溫哥華舉行記者會，呼籲各界人士協助人口普查工作。卡利加爾斯表示，人口普查是加拿大政府最重要的一項工作，也是唯一能獲得全國人口資料的途徑。他指出，人口普查資料對於政府制定政策、分配資源以及進行社會研究至關重要。他呼籲各界人士，特別是少數民族、新移民以及居住在偏遠地區的居民，應積極配合統計局的調查工作，提供準確的人口資料。卡利加爾斯還表示，統計局將為協助調查工作的人士提供必要的培訓和支持，以確保調查工作的順利進行。

教師任保守黨司庫

【多倫多訊】多倫多市議會昨日通過，任命一名教師為保守黨黨庫。這項任命引起了教育界和政界的廣泛關注。據悉，這位教師在黨內具有較高的聲望，且在教育改革方面有著豐富的經驗。然而，也有部分人認為，教師應專注於教學工作，不應涉足黨派事務。對此，保守黨發言人表示，黨庫的職責是管理黨務，與教學工作並無衝突。他們認為，這位教師的加入將有助於提高黨務工作的效率。

聖方濟中學英文學校

【本報訊】聖方濟中學英文學校，定於五月廿九日及卅一日，舉行學藝表演。該校表示，此次表演旨在展示學生在學習過程中的成果，並促進學生之間的交流與合作。表演內容包括舞蹈、音樂、戲劇以及手工藝品展示等。學校負責人表示，希望通過此次活動，能激發學生對學習的興趣，並提高他們的綜合素質。

當值警員遭人襲擊

【多倫多訊】一名當值警員昨日在約克區一個購物商場內，遭到一名男子的襲擊。該名男子在商場內與警員發生爭執，隨後動手打人。警員在受到襲擊後，立即採取行動，將該名男子帶回警局。警方目前正在調查此事，並呼籲目擊者提供線索。據悉，該名男子目前正被警方拘留，並面臨襲擊警員的指控。

安省蘭頓設辦事處

【渥太華訊】聯邦外交部昨日宣佈，將在安省蘭頓設立辦事處。這項決定旨在加強聯邦政府與當地社區的聯繫，並為當地居民提供更方便的服務。據悉，該辦事處將負責處理與移民、難民以及國際貿易相關的事務。外交部發言人表示，這項舉措是政府致力於改善與各省關係的一部分。

聯邦撥款建耆英屋

【渥太華訊】聯邦政府昨日宣佈，將撥款興建多座耆英屋。這項撥款旨在為老年人提供更好的居住環境，並促進他們之間的交流與互助。據悉，這些耆英屋將分布在不同的地區，以滿足當地老年人的需求。政府發言人表示，這項撥款是政府致力於改善老年人生活質量的一部分。

雲中僑互助會辦

【本報訊】雲中僑互助會昨日舉行了一項活動，旨在加強僑胞之間的聯繫與合作。該會表示，此次活動是為了慶祝該會成立週年，並為僑胞提供一個交流與學習的機會。活動內容包括講座、研討會以及文藝表演等。雲中僑互助會負責人表示，希望通過此次活動，能增進僑胞之間的友誼，並為社區的發展做出貢獻。

幸福家庭互助會

【本報訊】幸福家庭互助會昨日舉行了一項活動，旨在提高家庭成員的溝通與理解。該會表示，此次活動是為了幫助家庭成員解決生活中的問題，並促進家庭和諧。活動內容包括家庭諮詢、溝通技巧培訓以及家庭遊戲等。幸福家庭互助會負責人表示，希望通過此次活動，能幫助更多家庭建立幸福和諧的關係。

▲雲南華僑慶祝成立五十三週年紀念暨體育會成立起見，於十七日午間在華埠舉行舞獅及巡遊大會。情況十分熱鬧。該會於昨晚在華埠酒樓舉行聯歡聚餐。

▲春間間人逃亡事件太多，頗感頭痛。此類人在未經審問之前，不能認為犯法，不能將之送入監獄。過去在約克街一旅店租包租六樓及七樓，專作此用。年前租卡勒執政期中，為求節省經費，改租過十餘尺，跳下並不難。

之工業，約有學生三千一百人，此數顯然不足。礦業有二千九百有技工及一千二百名學生。林業有四千八百名技工，但僅得七百四十名學生。紙漿及造紙業有三千名技工及五百五十名學生。製

時，由於對方身材健碩，不是對手，完全無法抵抗，可是在場近百圍觀者竟無人加以援手，直至後來一名休班警員經過，始與另一名途人合力把襲擊者制服，否則該名警員可能受重傷。

該襲擊者已被捕，並被控以毆打他人罪，但襲擊警員的動機未明，有待進一步調查。

陳穎川青年部晚會

【本報訊】本埠陳穎川總堂青年部，自成立以來，部務日趨進展，該部為加強青年活動，及聯絡感情起見，今年特別舉行青年之夜，聯歡晚會，時間為五月廿九日晚，地點在該總堂舉行。屆時歡迎各界人士參加，共慶佳節。

月廿三日（星期六）晚上七時半至十一時半，屆時備有茶會招待，及娛樂跳舞等節目助興，歡迎該堂男女宗親踴躍參加。

簡梁用好女士仙逝

【本報訊】本報前任總經理簡國安先生之元配梁用好女士，於本月廿三日（星期六）晚上七時，因患心臟病，在溫哥華逝世，享年七十三歲。簡先生生前曾任多項社會職務，為人熱心公益。梁女士生前亦曾參與多項社區活動。簡先生對梁女士的逝世表示深切哀悼，並表示將按傳統習俗舉行喪禮。

聯邦撥款建耆英屋

【渥太華訊】聯邦政府昨日宣佈，將撥款興建多座耆英屋。這項撥款旨在為老年人提供更好的居住環境，並促進他們之間的交流與互助。據悉，這些耆英屋將分布在不同的地區，以滿足當地老年人的需求。政府發言人表示，這項撥款是政府致力於改善老年人生活質量的一部分。

安省蘭頓設辦事處

【渥太華訊】聯邦外交部昨日宣佈，將在安省蘭頓設立辦事處。這項決定旨在加強聯邦政府與當地社區的聯繫，並為當地居民提供更方便的服務。據悉，該辦事處將負責處理與移民、難民以及國際貿易相關的事務。外交部發言人表示，這項舉措是政府致力於改善與各省關係的一部分。

當值警員遭人襲擊

【多倫多訊】一名當值警員昨日在約克區一個購物商場內，遭到一名男子的襲擊。該名男子在商場內與警員發生爭執，隨後動手打人。警員在受到襲擊後，立即採取行動，將該名男子帶回警局。警方目前正在調查此事，並呼籲目擊者提供線索。據悉，該名男子目前正被警方拘留，並面臨襲擊警員的指控。

雲中僑互助會辦

【本報訊】雲中僑互助會昨日舉行了一項活動，旨在加強僑胞之間的聯繫與合作。該會表示，此次活動是為了慶祝該會成立週年，並為僑胞提供一個交流與學習的機會。活動內容包括講座、研討會以及文藝表演等。雲中僑互助會負責人表示，希望通過此次活動，能增進僑胞之間的友誼，並為社區的發展做出貢獻。

幸福家庭互助會

【本報訊】幸福家庭互助會昨日舉行了一項活動，旨在提高家庭成員的溝通與理解。該會表示，此次活動是為了幫助家庭成員解決生活中的問題，並促進家庭和諧。活動內容包括家庭諮詢、溝通技巧培訓以及家庭遊戲等。幸福家庭互助會負責人表示，希望通過此次活動，能幫助更多家庭建立幸福和諧的關係。

雲中僑互助會辦

【本報訊】雲中僑互助會昨日舉行了一項活動，旨在加強僑胞之間的聯繫與合作。該會表示，此次活動是為了慶祝該會成立週年，並為僑胞提供一個交流與學習的機會。活動內容包括講座、研討會以及文藝表演等。雲中僑互助會負責人表示，希望通過此次活動，能增進僑胞之間的友誼，並為社區的發展做出貢獻。

得其順錶行

電子音樂手錶上市

Dickson Time House

102-475 MAIN ST.
Vancouver, B.C. V6A 2T7
TEL 684-2078

精打細算
修理好錶
快而準確
聰明人選
請來問我
永無誤輪
歡迎郵寄

精工製金請帖

歡迎郵購 樣樣備索 七天起貨

誠徵各埠代理

本埠代理商號

美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR.
PHONE: 255-0055

榮新印刷公司 325 MAIN ST.
PHONE: 688-5037

中華公司 296 E. PENDER ST.
PHONE: 681-9917

普查加拿大人口

其內容與它的意義是什麼？ 我們為何要調查。

六月三日是普查日

加拿大政府每五年便進行一次人口普查，以便瞭解人們的家庭情況，居住條件，入息，教育程度及其他為將來經濟發展所必需的資料。這樣做是為了記錄國內多方面的改變。

最重要還是使政府掌握加拿大國內，少數民族的最新情況，因為這些資料大部份是靠人口普查所獲得。

一位人口普查員將向閣下發出一份人口普查的調查表，每個住戶中的一人必需將之填妥。人口普查對加拿大是極端重要的，所以法律規定閣下於1981年六月三日小心填妥。

根據法例，閣下所填答內容，除了已宣誓保密的人口普查員以外，絕不為其他人所知，沒有其他人或其他政府部門會知道閣下對這些問題的答案。閣下所提供的資料將與其他住戶情況綜合而成為公佈的數字。

如果閣下在回答任何問題時有任何困難請按照調查表所列的電話號碼致電查詢。

能說閣下語言的官員將會提供協助一切。

如果在人口普查的袋中附有印好地址及郵資已付的信封在內，請把填妥的調查表放入其中，並投入郵箱。如果沒有印上地址的信封在內，則請保存調查表待人口普查代表前來收取。

如果到六月一日仍未收到調查表，請電找接線生，轉問 ZENITH-0-1981 便說出閣下的姓名及地址後，則閣下會收到一份調查表。

人口普查對將來移民加拿大的人十分重要。請閣下儘量與當局合作，小心及迅速填妥調查表於六月三日前交回人口統計局。

閣下既是加國的一份子，對人口普查工作便不應忽視。

六月三日是人口普查日
屆時閣下亦一併計算在內

加拿大統計局
1981 Census
of Canada

Recensement
du Canada de 1981

加大參茸公司

溫哥華喜市定東街四六一號

電話 (六〇四) 二五五-七〇三三

中醫 陳映贊 代客配藥膏丹丸散

總代理高麗參丸

歡迎批發郵購

大有俱樂部通告

本俱樂部定於五月廿四日（星期日）晚上八時假座洪門民治黨禮堂召開全體會員大會，敬希各會員依時參加。否則當作缺勤。此告

一九八一年五月十九日

大有俱樂部啓

出殯日期未定，容後再報云。

治喪處：大漢公報

雲南振華藝術研究社

八十八號東片打街

有向（新聞轉第五版）

補遺

劉公祖節子希寬五日及六日哀謝，時值漏刊登倫昌廿元，特此補遺，並致歉意

錄發映視協會

3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3

TEL: (604) 873-0120 873-8111

新時代，新潮流，新創作，新貢獻，最新由港運到之新片集

香港電視片集

看過網中人，必定喜歡四季情，衝擊，看過上海灘，萬勿錯過「過客」。

功夫，卡通，現實社會片集

由四月廿五日至五月廿四日，買錄影機另送影帶一盒，租看電視片集，八折優待。

世不兩立，雙葉湖蝶空運中

租或售錄影機
電影錄影帶
外埠郵寄
無任歡迎

華安國貨公司 地址：溫哥華華埠五五〇號 電話：(六〇四) 六八一八五三一

美國訂閱處 地址：溫哥華華埠六四二號 電話：(六〇四) 六八一八五三一

新華書店 地址：三凡市太平洋街六四二號 電話：(四一五) 九五六一〇七五二

P. Y. Travel Service
 11 PENDER STREET EAST
 VANCOUVER, B.C.
 V6A 1S9
 PHONE. 683-5656

 Agents for Orient & Pacific Lines

辦理全船旅行業務，代
 理東南亞，遠東，南美
 洲及全球各地飛機票。
 請駕臨惠顧詢問

太平洋旅行社